



**BESCHLUSS
DES VERWALTUNGSRATES**

**DELIBERAZIONE DEL
CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE**

Nr. **90**
Sitzung vom **29.11.2017**

N°
seduta del

Betreff:

Oggetto:

**Genehmigung der Planbilanz für das
Geschäftsjahr vom 01. Jänner 2018 bis
zum 31. Dezember 2018**

**Approvazione del bilancio preventivo per
l'esercizio dal 01 gennaio 2018 al 31
dicembre 2018**

in Anwesenheit der
Verwaltungsratsmitglieder

Präsident
Räte

Heiner Schweigkofler
Primo Schönsberg
Manuela Paulmichl

in presenza dei componenti del
Consiglio di Amministrazione

Presidente
Consiglieri

in Anwesenheit der
nachstehenden Mitglieder des
Aufsichtsrates

Präsident
Räte

Friedrich Mairhofer
Giulio Lazzara

in presenza dei
sottoindicati componenti del
Colegio dei Sindaci

Presidente
Sindaci

entschuldigt abwesend - assente giustificato
Renate König

unentschuldigt abwesend - assente ingiustificato

im Beisein
des Generaldirektors

Wilhelm Palfrader

con l'assistenza del
Direttore Generale



INSTITUT FÜR DEN SOZIALEN WOHNBAU DES LANDES SÜDTIROL
ISTITUTO PER L'EDILIZIA SOCIALE DELLA PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO

BESCHLUSS DES VERWALTUNGSRATES
VOM

DELIBERA DEL CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE
DEL

29.11.2017

VORSCHLAG EINGEREICHT VON:

PROPOSTA PRESENTATA DA:

Amt für Buchhaltung, Haushalte, Versicherungen und
Zahlungsverkehr

Ufficio contabilità, bilanci, assicurazioni e pagamenti

Betreff:

Oggetto:

**Genehmigung der Planbilanz für das
Geschäftsjahr vom 01. Jänner 2018
bis zum 31. Dezember 2018**

**Approvazione del bilancio preventivo
per l'esercizio dal 01 gennaio 2018 al 31
dicembre 2018**

Der Präsident erläutert den Bilanzbericht,
welcher einen wesentlichen Bestandteil
dieses Beschlusses bildet.

Der Aufsichtsrat erläutert seinen
Bilanzbericht, welcher einen
wesentlichen Bestandteil dieses
Beschlusses bildet.

Dr. Partacini und Dr. Manuel Tripodi
erläutern die wichtigsten Bilanzdeckdaten.

Il Presidente illustra la relazione al bilancio
che fa parte integrante della presente
deliberazione.

Il Collegio dei Sindaci illustra la propria
relazione al bilancio, che fa parte
integrante della presente deliberazione.

La dott.ssa Partacini e il dott. Manuel
Tripodi illustrano le proprie delucidazioni in
merito ai contenuti principali del bilancio.

Nachdem alle obengenannten Berichte
ausgeführt wurden, nimmt man die
Genehmigung des Planbilanzes des
Jahres 2018 vor.

GESTÜTZT auf den Art. 18 des L.G.
13/98.

GESTÜTZT auf den Art. 12 der
Satzungen des Institutes.

Die Sichtvermerke für die fachliche
Ordnungsmäßigkeit, für die
buchhalterische Ordnungsmäßigkeit
sowie für die Rechtmäßigkeit im Sinne
des Art. 13 des Landesgesetzes vom
22.10.1993 Nr. 17 in geltender Fassung
liegen vor.

Dies vorausgeschickt,

**beschließt der Verwaltungsrat mit
Stimmeneinhelligkeit und in gesetzli-
cher Form**

1. den Planbilanz für das Geschäftsjahr
1. Jänner - 31. Dezember 2018,
bestehend aus der Vermögensrechnung,

Dopo aver ascoltato tutte le relazioni
sopra indicate, si ritiene corretto
procedere all'approvazione del bilancio
preventivo 2018.

Visto l'art. 18 della L.P. 13/98.

Visto l'art. 12 dello Statuto dell'Istituto.

I visti relativi alla regolarità tecnica, alla
regolarità contabile ed in ordine alla
legittimità, di cui all'art. 13 della legge
provinciale del 22.10.1993 n. 17, con le
successive modifiche ed integrazioni,
sono stati apposti.

Ciò premesso,

**il Consiglio d'Amministrazione ad una-
nimità di voti legalmente espressi deli-
bera**

1. di approvare il bilancio preventivo per
l'esercizio 1° gennaio - 31 dicembre 2018,
composto dallo Stato Patrimoniale, dal



INSTITUT FÜR DEN SOZIALEN WOHNBAU DES LANDES SÜDTIROL
ISTITUTO PER L'EDILIZIA SOCIALE DELLA PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO

der Erfolgsrechnung, der Kapitalflussrechnung und dem erklärenden Bericht, der einen wesentlichen Bestandteil dieses Beschlusses bildet, zu genehmigen;

Conto Economico, dal Rendiconto Finanziario e dalla Nota integrativa, che formano parte integrante della presente delibera;

2. diesen Beschluss der Landesregierung für die Gesetzmäßigkeitskontrolle im Sinne des Art. 19 des L.G. 13/98 zu übermitteln.

2. di inviare la presente delibera alla Giunta Provinciale per il controllo di legittimità ai sensi dell'art. 19 della L.P. 13/98.



INSTITUT FÜR DEN SOZIALEN WOHNBAU DES LANDES SÜDTIROL
ISTITUTO PER L'EDILIZIA SOCIALE DELLA PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO

DER PRÄSIDENT / IL PRESIDENTE
Heiner Schweigkofler

DER GENERALDIREKTOR / IL DIRETTORE GENERALE
Wilhelm Palfrader